

Codice A1419A

D.D. 22 dicembre 2022, n. 2585

**Iscrizione cumulativa di Enti già iscritti nei precedenti registri e trasmigrati nel Registro Unico Terzo Settore, ai sensi dell'articolo 54 del D. Lgs. del 3 luglio 2017 n. 117 e dell'articolo 31 comma 7 del Decreto Ministeriale n. 106 del 15/09/2020.**



**ATTO DD 2585/A1419A/2022**

**DEL 22/12/2022**

**DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE**

**A1400A - SANITA' E WELFARE**

**A1419A - Politiche per i bambini, le famiglie, minori e giovani, sostegno alle situazioni di fragilita' sociale**

**OGGETTO:** Iscrizione cumulativa di Enti già iscritti nei precedenti registri e trasmigrati nel Registro Unico Terzo Settore, ai sensi dell'articolo 54 del D. Lgs. del 3 luglio 2017 n. 117 e dell'articolo 31 comma 7 del Decreto Ministeriale n. 106 del 15/09/2020.

Visti:

- il D.lgs. 3/7/2017 n. 117 "Codice del Terzo settore a norma dell'articolo 1 comma 2, lettera b) della legge 6/6/2016 n. 106" il quale prevede che dal 3/8/2017 e' in vigore il nuovo codice del Terzo Settore.

- Il Decreto del Ministro del Lavoro e delle Politiche Sociali n. 106 del 15/09/2020, adottato ai sensi dell'articolo 53 del Codice del Terzo settore;

- la DGR 21 maggio 2021, n. 6-3258 Art. 5 della legge regionale 28 luglio 2008, n. 23 "Disciplina dell'organizzazione degli uffici regionali e disposizioni concernenti la dirigenza ed il personale". Modificazione dell'allegato I e II del provvedimento organizzativo approvato con Deliberazione della Giunta Regionale n. 4-439 del 29 ottobre 2019 e s.m.i.

- la DGR 3 agosto 2018, n. 95-7421 Art. 22 della l.r. 23/08: "Attribuzione dell'incarico di responsabile del settore A1513B "Politiche per le famiglie, minori e giovani, sostegno alle situazioni di fragilita' sociale", articolazione della direzione A15000 Coesione sociale, alla dirigente regionale dott.ssa Antonella Caprioglio", incarico prorogato rispetto alla nuova codifica del Settore, A1419A, quale parte della Direzione Sanità e Welfare, con successive DGR n. 10-3678 del 6.8.2021, DGR n. 12-4380 del 22.12.2021 e DGR n. 11-4659 del 18.2.2022;

- la DGR n. 3-4819 del 31.3.2022, che ha disposto il rinnovo, per la durata di 2 anni, a decorrere dal 1.4.2022, dell'incarico di Dirigente del Settore A1419A, in capo alla Dr.ssa Antonella Caprioglio; Considerato che, ai sensi D.M. 106 del 15 settembre 2020, in data 23 novembre 2021 è stato reso operativo il Registro unico nazionale del Terzo settore (RUNTS) con decreto n. 561 dd. 26 ottobre 2021 della Direzione Generale del terzo settore e della responsabilità sociale delle imprese Considerato altresì che in data 22 febbraio 2022, conclusa la procedura di trasmigrazione dei dati contenuti nei registri regionali, è cominciato ex officio il procedimento di verifica sulla sussistenza dei requisiti per l'iscrizione nel RUNTS degli enti già iscritti nei medesimi registri regionali, previsto dall'art. 54 del D.lgs. 117/2017 e dettagliatamente disciplinato dagli artt. 31-33 del D.M.

106 del 15 settembre 2020.

Preso atto che in capo alle citate Associazioni indicate nell'Allegato A 17, parte integrante e sostanziale della presente determinazione, sussistono i requisiti per l'iscrizione al Registro Unico Nazionale del Terzo Settore, alla luce di tutte le verifiche necessarie a tal fine, svolte dagli uffici regionali competenti.

Visti l'articolo 54 del Codice del Terzo settore e l'articolo 31 comma 7 del D.M. n.106/2020.

Accertato che, a seguito dell'esame effettuato dagli Uffici competenti della Direzione Sanità e Welfare aventi sede a Novara, sulla documentazione prodotta, sussistono tutte le condizioni per la qualificazione degli Enti, indicati nell'allegato A 17, parte integrante e sostanziale della presente determinazione, quali Ente del Terzo settore e per la loro iscrizione nella sezione richiesta, come risultante dal medesimo allegato.

### **LA DIRIGENTE**

Richiamati i seguenti riferimenti normativi:

- D.Lgs 117/2017;
- D.M. 106/2020;
- D.M. 30 marzo 2001, n. 165 (Norme generali sull'ordinamento del lavoro e alle dipendenze delle amministrazioni pubbliche), in particolare: art. 4 "Indirizzo politico- amministrativo. Funzioni e responsabilita', art. 14 "indirizzo politico - amministrativo", art. 16 "Funzioni dei dirigenti di uffici dirigenziali generali";
- L.R. 28 luglio 2008, n. 23 (Disciplina dell'organizzazione degli uffici regionali e disposizioni concernenti la dirigenza e il personale), in particolare: art.17 "Attribuzioni dei dirigenti" e art. 18 "Funzioni dirigenziali e contenuto degli incarichi";
- L.R. 14.10.2014 n. 14 (Norme sul procedimento amministrativo e disposizioni in materia di semplificazione) e la corrispondente legge nazionale 7 agosto 1990, n. 241 e s.m.i.;
- Attestata la regolarita' amministrativa del presente atto in conformita' a quanto disposto dalla D.G.R. n. 1 - 4046 del 17.10.2016;

### **DETERMINA**

- ai sensi e per gli effetti dell'articolo 54 del D. Lgs n. 117/2017 e dell'articolo 31 comma 7 del D.M. n. 106 del 15/09/2020 l'iscrizione, nelle relative sezioni del RUNTS, degli Enti, già iscritti nei precedenti registri, riportati nell'allegato A 17 al presente provvedimento per farne parte integrante e sostanziale;

- di dare atto che la presente determinazione non comporta oneri di spesa.

Il presente provvedimento sara' pubblicato sul B.U.R. ai sensi dell'art. 61 dello Statuto e ai sensi dell'art. 5 della l.r. 22/2010.

LA DIRIGENTE (A1419A - Politiche per i bambini, le famiglie, minori e giovani, sostegno alle situazioni di fragilita' sociale)  
Firmato digitalmente da Antonella Caprioglio

Allegato

Allegato A 17 - ambito territoriale di Novara

N. ordine	Denominazione Sociale	Codice fiscale	Sezione iscrizione al RUNTS	Comune Sede Legale	Provincia Sede Legale
1	Avis Provinciale di Novara	91004810031	ODV	Novara	NOVARA
2	Avis Comunale di Boca e Cavallirio	91004180039	ODV	Boca	NOVARA
3	Avis Comunale di Bolzano Novarese	91004240031	ODV	Bolzano Novarese	NOVARA
4	Avis Sovracomunale Borgomanero	91002760030	ODV	Borgomanero	NOVARA
5	Avis Comunale di Borgomanero	91004530035	ODV	Borgomanero	NOVARA
6	Avis Comunale di Briga Novarese	91004120035	ODV	Briga Novarese	NOVARA
7	Avis Comunale di Carpignano Sesia	94020960038	ODV	Carpignano Sesia	NOVARA
8	Avis Comunale di Fontaneto d'Agogna	91004140033	ODV	Fontaneto d'Agogna	NOVARA
9	Avis Comunale di Gattico	91004160031	ODV	Gattico	NOVARA
10	Avis Comunale di Gozzano	91004130034	ODV	Gozzano	NOVARA
11	Avis Comunale di Maggiore	91004190038	ODV	Maggiore	NOVARA
12	Avis Comunale di Pella	93010510035	ODV	Pella	NOVARA
13	Avis Comunale di Pogno	91004220033	ODV	Pogno	NOVARA
14	Avis Comunale di Romagnano Sesia	82006250037	ODV	Romagnano Sesia	NOVARA
15	Avis Comunale di San Maurizio d'Opaglio	91004230032	ODV	San Maurizio d'Opaglio	NOVARA
16	Avis Comunale di Soriso	91004210034	ODV	Soriso	NOVARA
17	Avis Comunale di Veruno	91004150032	ODV	Veruno	NOVARA
18	Avis Comunale Alto Vergante	90006170030	ODV	Nebbiuno	NOVARA
19	Avis Comunale di Arona	90005580031	ODV	Arona	NOVARA
20	Avis Comunale di Barengo	94020880038	ODV	Barengo	NOVARA
21	Avis Comunale di Bellinzago Novarese	94020600030	ODV	Bellinzago Novarese	NOVARA
22	Avis Comunale di Biandrate	94015510038	ODV	Biandrate	NOVARA
23	Avis Comunale di Bogogno	91004440037	ODV	Bogogno	NOVARA
24	Avis Comunale di Borgo Ticino	94020300037	ODV	Borgo Ticino	NOVARA
25	Avis Comunale di Borgolavezzaro	94020190032	ODV	Borgolavezzaro	NOVARA
26	Avis Comunale di Cameri	80020390037	ODV	Cameri	NOVARA
27	Avis Comunale di Casalino	94020130038	ODV	Casalino	NOVARA
28	Avis Comunale di Cressa	91004590039	ODV	Cressa	NOVARA
29	Avis Comunale di Garbagna Novarese	94048260031	ODV	Garbagna Novarese	NOVARA
30	Avis Comunale di Ghemme	94020240035	ODV	Ghemme	NOVARA
31	Avis Comunale di Inverio	81004030037	ODV	Inverio	NOVARA
32	Avis Comunale di Lesa	90006240031	ODV	Lesa	NOVARA
33	Avis Sezione Comunale di Momo	94019910036	ODV	Momo	NOVARA

35	Avis Comunale di Oleggio	94019770034	ODV	Oleggio	NOVARA
36	Avis Comunale di Treocate	94021620037	ODV	Treocate	NOVARA
37	Avis Comunale di Varallo Pombia	94018630031	ODV	Varallo Pombia	NOVARA
38	Avis Comunale di Vespolate	94017700033	ODV	Vespolate	NOVARA
39	Avis Comunale di Romentino	94020680032	ODV	Romentino	NOVARA
40	Avis Comunale di Novara	00421340035	ODV	Novara	NOVARA
41	Avis Comunale di Gargallo	91004210035	ODV	Gargallo	NOVARA
42	Avis Comunale di Cureggio	91004170030	ODV	Cureggio	NOVARA
43	Avis Comunale di Grignasco	91004090030	ODV	Grignasco	NOVARA
44	Avis Comunale di Galliate	94019960031	ODV	Galliate	NOVARA

CONVENZIONE EX ART. 56 DEL CODICE DEL TERZO SETTORE (D.lgs 117/2017) TRA LA REGIONE PIEMONTE E CISV ETS PER LA GESTIONE IN BURKINA FASO DI UNA STRUTTURA ORGANIZZATIVA E DEL PERSONALE IN GRADO DI GARANTIRE LO SVOLGIMENTO DELLE PROCEDURE ADOTTIVE E LA RELATIVA ASSISTENZA ALLE COPPIE CHE IVI SI RECANO.

## PREMESSO

- che la Direzione regionale Sanità e Welfare, in attuazione di quanto disposto con L.R. n. 7 del 29.06.2018, esercita le funzioni precedentemente afferenti all'Agenzia regionale per le Adozioni Internazionali, attraverso un apposito Servizio operante presso il Settore Politiche per i bambini, le famiglie, minori e giovani, sostegno alle situazioni di fragilità sociale della Regione Piemonte;
- che il Servizio pubblico per le adozioni internazionali è operativo in Burkina Faso;
- che l'art. 39 ter, comma 1, lett. c) della L. 184/1983 s.m.i. e l'art. 12, comma 1, della Delibera n. 13/2008/SG del 28/10/2018 della Commissione per le adozioni internazionali stabiliscono che in ciascun Paese in cui l'ente intende realizzare le adozioni deve avere un'adeguata struttura organizzativa e del personale al fine di assicurare il corretto svolgimento delle procedure di adozione e la relativa assistenza alle coppie nel Paese straniero;
- che il Decreto legislativo 03/07/2017 n. 117 recante "Codice del Terzo Settore" riconosce il "valore e la funzione sociale degli enti del terzo settore, dell'associazionismo, dell'attività di volontariato" e ne promuove lo sviluppo anche mediante forme di collaborazione con lo Stato, le Regioni, le Province autonome e gli enti locali;
- che l'articolo 56, comma 1, del Codice del Terzo settore consente alle amministrazioni pubbliche di sottoscrivere con le organizzazioni di volontariato "convenzioni finalizzate allo svolgimento in favore di terzi di attività o servizi sociali di interesse generale, se più favorevoli rispetto al ricorso al mercato";
- che per la peculiarità dei servizi che vengono richiesti non è possibile utilizzare il Mercato elettronico della Pubblica Amministrazione in quanto i servizi che si intendono acquisire non sono presenti sul MePA, nemmeno con caratteristiche equiparabili;
- che l'articolo 56, comma 3, del Codice del Terzo settore stabilisce che la pubblica amministrazione individui le organizzazioni e le associazioni di volontariato, con cui stipulare la convenzione, "mediante procedure comparative riservate alle medesime" nel rispetto dei principi di imparzialità, pubblicità, trasparenza, partecipazione e parità di trattamento;
- che l'Autorità Nazionale Anticorruzione – ANAC con Deliberazione 20 gennaio 2016, n. 32 ha approvato le Linee guida per l'affidamento di servizi a enti del Terzo Settore e alle cooperative sociali" ;
- che con Determinazione Dirigenziale n. 2014/A1419A/2022 del 27/10/2022 è stata indetta una procedura comparativa, approvando un Avviso pubblico finalizzato ad individuare un'organizzazione di volontariato, con sede in Piemonte, impegnata a realizzare interventi di cooperazione internazionale in Burkina Faso per la stipula di una convenzione, finalizzata ad assicurare in loco una struttura organizzativa e del

personale in grado di garantire lo svolgimento delle procedure adottive e la relativa assistenza alle coppie che si recano in Burkina Faso per la finalizzazione delle stesse procedure;

- che la suddetta determinazione precisa che l'Amministrazione regionale si riserva di sottoscrivere la convenzione anche in caso di presentazione di una sola domanda, purché l'organizzazione richiedente sia in possesso dei requisiti previsti dalla legge e da tale avviso;
- che tale Avviso è stato pubblicato nella sezione "Amministrazione trasparente" e sul sito internet della Regione Piemonte: <http://www.regione.piemonte.it/bandipiemonte>;
- che con determinazione dirigenziale n. 2258/A1419A/2022 del 25/11/2022 è stata disposta la riapertura dei termini fino al giorno 15 dicembre 2022 ore 12:00 per la presentazione delle domande considerato che la determinazione dirigenziale n. 2014/A1419A/2022 del 27/10/2022 è stata pubblicata sul Bollettino Ufficiale regionale n. 47 del 24/11/2022 ad avvenuta scadenza dei termini per la presentazione delle relative domande;
- che con Determinazione Dirigenziale n. 2181/A1419A/2022 del 21/11/2022 è stata costituita la Commissione per la valutazione delle domande di partecipazione alla suddetta procedura comparativa;
- che il RUP ha dato atto che, anche dopo la riapertura dei termini, è pervenuta solo un'unica istanza prot. n. 00044142/2022 del 21/11/2022 presentata da CISV Onlus (Codice Fiscale n. 80101280016) e che con verbale del 23/11/2022 agli atti del Settore Politiche per i bambini, le famiglie, minori e giovani, sostegno alle situazioni di fragilità sociale della Regione Piemonte, la commissione di valutazione ha esaminato la suddetta istanza e ha espresso parere favorevole rilevando che il progetto presentato risulta ben articolato, adeguato e corrispondente alle esigenze di cui al suddetto Avviso regionale;

Tutto ciò premesso

TRA

La Regione Piemonte (C.F. 80087670016) di seguito Direzione Regionale Sanità e Welfare, Settore Politiche per i bambini, le famiglie, minori e giovani, sostegno alle situazioni di fragilità sociale, Servizio Regionale per le adozioni internazionali (di seguito SRAI), rappresentata dal Vice direttore Dr. Livio Tesio domiciliato, ai fini della presente convenzione, presso la sede regionale di Via Bertola 34 - Torino;

E

l'Associazione CISV ETS (Comunità Impegno Servizio Volontariato ETS), con sede legale nel Comune di Torino, Cap 10132, Corso Chieri 121/6, (TO), Codice Fiscale n. 80101280016, rappresentata dalla legale rappresentante dott.ssa Marta BUZZATTI, che dichiara di agire in nome, per conto e nell'interesse dell'Organizzazione stessa

si conviene e si stipula quanto segue.

ART. 1  
OGGETTO

La presente Convenzione disciplina la messa a disposizione da parte di CISV ETS (di seguito CISV) dei servizi dettagliatamente indicati ai punti seguenti, di cui SRAI necessita e dei quali intende avvalersi nell'ambito delle attività di cooperazione e di adozione internazionale in Burkina Faso, al fine di assicurare in loco il corretto svolgimento delle procedure adottive e la necessaria assistenza delle coppie che ivi si recano.

ART. 2  
Impegni delle parti

CISV fornirà a SRAI i seguenti servizi:

**A) MESSA A DISPOSIZIONE DI PERSONALE ESPERTO**

CISV si impegna a mettere a disposizione una risorsa umana di elevata professionalità, che si rapporti con le competenti autorità locali, con esperienza nel campo delle adozioni e della cooperazione internazionale, con conoscenza della lingua italiana e della lingua morè, che opererà nel ruolo di "referente SRAI", per lo svolgimento delle attività in materia di adozioni internazionali e cooperazione. Tale risorsa è individuata nella dott.ssa Irène GUIGMA.

I rapporti tra CISV e SRAI, con riferimento all'utilizzo della risorsa richiesta, saranno regolati secondo i principi esposti nell'immediato seguito:

- a) ogni adempimento contrattuale in Burkina Faso relativo alla referente SRAI, alla gestione del suo contratto, alla gestione e responsabilità degli adempimenti fiscali, previdenziali ed assicurativi, saranno di esclusiva competenza e responsabilità di CISV;
- b) la referente SRAI dovrà confermare ed attestare di non ricoprire alcun ruolo ovvero svolgere compiti tali da ingenerare cause di incompatibilità con lo svolgimento delle funzioni, quali dettagliate nell'allegato "1.A", oltre che sulla base della vigente disciplina e degli indirizzi eventualmente forniti dalla Commissione per le adozioni internazionali in materia;
- c) la referente SRAI dovrà inoltre impegnarsi formalmente a comunicare a SRAI ed a CISV, ogni eventuale motivo di incompatibilità che possa sorgere durante il periodo di vigenza della convenzione con CISV e di svolgimento delle attività;
- d) la referente SRAI opererà per lo svolgimento delle attività quali individuate nell'allegato "1.A"; le succitate attività dovranno essere eseguite nell'interesse di SRAI nel rispetto della normativa burkinabé ed italiana;
- e) le modalità concrete di messa a disposizione delle risorse, al fine del corretto svolgimento delle funzioni elencate ed ai fini del coordinamento con il complesso delle attività di SRAI, saranno definite in accordo tra CISV ed SRAI, sentita la referente.

SRAI si impegna a rimborsare a CISV, per l'utilizzo della risorsa di cui all'art. 2 lettera A) per il periodo di vigenza della presente convenzione la somma indicata nel quadro economico generale, allegato alla presente convenzione, per farne parte integrante.

Tali somme devono intendersi onnicomprensive (cioè la referente dovrà svolgere tutte le funzioni di cui all'allegato "1.A") e lorde (cioè comprensive di tutti gli oneri e le trattenute eventualmente a carico della referente ovvero a carico di CISV).

Con riferimento alle attività della referente è inoltre previsto un compenso integrativo, legato alle attività specifiche di assistenza ed interpretariato alla singola coppia sul territorio del Burkina Faso, indicato nel quadro economico generale, definito tenendo conto delle attività

svolte e della formula di determinazione indicata a tal riguardo dalla Commissione per le adozioni internazionali nella relativa scheda costi.

Nel quadro economico generale, dettagliato per annualità di vigenza della presente convenzione ed allegato alla stessa, vengono indicati gli importi complessivi per le attività specifiche di assistenza in relazione ad un numero presunto di famiglie che si recheranno in Burkina Faso e che tali somme fanno oggetto di regolazione a consuntivo. Le somme indicate sono sempre da intendersi onnicomprensivi e lordi (cioè comprensivi di tutti gli oneri e le trattenute eventualmente a carico della referente ovvero a carico di CISV).

SRAI si impegna, inoltre, a rimborsare gli oneri relativi alle necessarie formule assicurative per la referente e per le famiglie durante la loro permanenza in Burkina Faso, previste nel quadro economico per il periodo di vigenza della presente convenzione.

## **B) ATTIVITÀ DI TRADUZIONE**

La referente SRAI si impegna a fornire, secondo le modalità e con le tempistiche che verranno di volta in volta concordate, nell'ambito degli standard di qualità necessari a SRAI per il corretto svolgimento delle proprie attività in materia di cooperazione ed adozioni internazionali, le attività di traduzione che saranno richieste, applicando la tariffa ordinaria, salvo casi particolari da concordare previamente in forma scritta, indicata nel quadro economico generale.

Al fine del conteggio delle relative spese nel quadro economico generale viene riportato il relativo importo presunto per il periodo di vigenza della convenzione e che tale somma sarà oggetto di regolazione a consuntivo sempre sulla base della tariffa indicata e potrà essere, per il caso di sensibili scostamenti oggettivamente verificati ed in forma scritta, rideterminata nell'accordo delle parti.

## **C) MESSA A DISPOSIZIONE DI UN UFFICIO PRESSO SEDE CISV IN BURKINA E RIMBORSO DA PARTE DI SRAI**

CISV mette a disposizione presso la sua sede, attualmente ubicata in Rue 15.53, porte 620, Secteur 21, Quartier Zogona (Arrondissement 5) – 09 BP 1164 Ouagadougou 09, un locale con accessori, dotato dei necessari sistemi di comunicazione e di un servizio di vigilanza.

Per l'utilizzo del suddetto locale per tutto il periodo di vigenza della presente convenzione SRAI contribuisce rimborsando la somma riportata nel quadro economico generale, comprensiva di locazione, acqua, elettricità, sorveglianza, manutenzione varia, pulizia, internet, minuta cancelleria.

## **D) NOLEGGIO AUTO**

CISV si impegna a mettere a disposizione di SRAI un'auto 4x4 per garantire l'accompagnamento delle famiglie durante la permanenza in Burkina Faso e gli spostamenti del referente per lo svolgimento degli adempimenti procedurali.

Per questo servizio CISV e SRAI indicano nel quadro economico generale un numero ipotetico di utilizzo dell'auto prevedendo un costo giornaliero per:

1. utilizzo veicolo
2. assicurazione
3. manutenzione ordinaria (cambio olio, filtri, pneumatici, cambio lampade, ...).

Qualora l'effettivo impiego dell'auto da parte di SRAI fosse superiore al numero di giornate pattuite, le ulteriori giornate di utilizzo saranno imputate o rimborsate da SRAI in ragione del compenso menzionato.

Resta salva la facoltà delle parti di rideterminare il compenso, in forma scritta e mediante modifica della presente convenzione, a seguito di significativi e costanti scostamenti rilevati nell'utilizzo ordinario del mezzo.

Per manutenzione di altra natura SRAI parteciperà in misura del 25% del costo da sostenere previo accordo con CISV.

## **E) RIMBORSO CARBURANTE PER UTILIZZO AUTOVEICOLO CISV**

Per l'utilizzo dell'autoveicolo di CISV, è previsto, in luogo del rimborso diretto delle spese sostenute per l'acquisto del carburante, il rimborso a CISV basato sull'effettiva percorrenza periodica, quale attestata da CISV e dalla referente SRAI a consuntivo. Tale rimborso sarà erogato da SRAI sulla base del costo chilometrico riportato nel quadro economico generale ove viene indicata una percorrenza chilometrica ipotetica e, quindi, una somma convenzionalmente indicativa, oggetto di rideterminazione a consuntivo.

La somma unitaria dovuta per chilometro potrà essere oggetto di rideterminazione, nell'accordo delle parti ed in corso di esercizio, qualora intervengano variazioni significative del costo medio del carburante di ordinario utilizzo per il mezzo.

I chilometri effettivamente percorsi per SRAI saranno verificabili grazie ad un quaderno di bordo del veicolo sul quale sono registrate le percorrenze giornaliere del mezzo e per conto di chi sono svolte.

Si specifica che quando il veicolo messo a disposizione da CISV è utilizzato da SRAI, l'autista sarà una persona assoggettata a contratto di lavoro appositamente stipulato da parte di CISV.

CISV si impegna ad attivare polizza assicurativa denominata Tout Risques a copertura di tutti i danni provocati per incidenti di varia natura nel corso dell'utilizzo del veicolo messo a disposizione da CISV.

Il calendario di utilizzo del veicolo messo a disposizione da CISV sarà stabilito in loco settimanalmente con le risorse messe a disposizione da CISV per le attività di SRAI in Burkina Faso con la reciproca attenzione per soddisfare le esigenze lavorative di ambo le parti.

## **F) RIMBORSO CARBURANTE PER MEZZI DI TRASPORTO PRIVATI**

Per l'utilizzo dei mezzi di trasporto privati (veicolo e moto) è previsto il rimborso basato sull'effettiva percorrenza, secondo le tabelle a consuntivo redatte dalla referente SRAI e presentate a CISV. Tale rimborso sarà erogato sulla base del costo chilometrico medio ed onnicomprensivo di:

- € 0,197 al chilometro per l'auto, somma comprensiva della quota parte per l'usura dei mezzi e le riparazioni ordinarie;
- € 0,066 al chilometro per la moto, somma comprensiva della quota parte per l'usura dei mezzi e le riparazioni ordinarie;

Nel quadro economico generale viene indicata una percorrenza chilometrica ipotetica e, quindi, una somma convenzionalmente indicativa, oggetto di rideterminazione a consuntivo.

La somma unitaria dovuta per chilometro potrà essere oggetto di rideterminazione, nell'accordo delle parti ed in corso di esercizio, qualora intervengano variazioni significative del costo medio del carburante di ordinario utilizzo per il mezzo.

I chilometri effettivamente percorsi per SRAI saranno rimborsati a consuntivo sulla base attestazioni da parte della referente SRAI secondo quanto verificabile sulle predisposte schede di percorrenza di ciascun mezzo di trasporto sulle quali saranno registrati la data, il tragitto e le distanze percorse dal mezzo.

#### **G) MESSA A DISPOSIZIONE DI UNA RISORSA UMANA PER L'ORDINARIA CONDUZIONE DEL VEICOLO IN BURKINA**

CISV si impegna a mettere a disposizione una risorsa qualificata per l'ordinaria conduzione del veicolo CISV e per quella dei veicoli personali, veicoli tutti utilizzati dagli esperti di SRAI per i loro spostamenti in Burkina Faso.

Ogni adempimento contrattuale relativo a tale risorsa, alla gestione del suo contratto, alla gestione e responsabilità con riferimento agli adempimenti fiscali, previdenziali ed assicurativi in Burkina Faso, sono di esclusiva competenza e responsabilità di CISV.

Al conduttore sarà richiesto di rispettare le indicazioni per lo svolgimento delle proprie mansioni fornite dalla/dal referente SRAI in Burkina Faso, rispondendo anche a richieste comunicate con minimo preavviso sempre salva, qualora tali richieste risultino ulteriori rispetto al contratto sottoscritto, la riverifica della rispondenza del contratto stipulato alle effettive necessità e l'eventuale sua modifica, in forma scritta e concordata tra le parti.

Le parti convengono di quantificare in una media di 2 giorni al mese l'impegno ordinario del conduttore, impegno per il quale SRAI riconosce a CISV la somma riportata nel quadro economico generale, con riferimento al tutto periodo di vigenza della convenzione.

Tale somma, indicativa perché soggetta a variazioni in funzione della normativa del lavoro burkinabé, deve intendersi onnicomprensiva, con riferimento alle attività di conduzione del veicolo e per quelle ad essa inscindibilmente collegate, e lorda (cioè comprensiva di tutti gli oneri e le trattenute eventualmente a carico della risorsa umana ovvero a carico di CISV).

Sulla base dell'effettivo utilizzo della risorsa umana, sarà facoltà delle parti procedere, sulla base della rendicontazione sull'utilizzo trasmessa ad SRAI, procedere in forma scritta ad eventuali variazioni della somma prevista e riconosciuta da SRAI in favore di CISV, integrando e/o modificando la presente convenzione.

Considerata la particolare rischiosità delle attività svolte dalla risorsa umana messa a disposizione, le parti convengono sull'opportunità di procedere alla stipula di specifica polizza assicurativa, il cui costo mensile può essere indicativamente quantificato in € 35,00 o.f.i., che verranno rimborsati da SRAI al CISV nell'ambito del rapporto convenzionale.

#### **H) SUPPORTO LOGISTICO E ORGANIZZATIVO**

Per il supporto logistico e organizzativo in loco, la referente SRAI ha a disposizione la complessiva somma riportata nel quadro economico generale.

Le parti convengono di procedere a verifica periodica della complessiva congruità della somma concordata rispetto al complessivo delle attività e dell'impegno concreto, al fine di adeguare, in forma scritta e nell'accordo delle parti, la succitata voce di spesa.

#### **I) SPESE MEDICHE DEI BAMBINI**

CISV si impegna a provvedere, per conto di SRAI, direttamente alle spese relative agli anticipi per le spese mediche sostenute prima che le coppie diano il consenso all'abbinamento oppure quando c'è urgenza e non si può aspettare il rimborso della coppia. Per tali voci, ordinariamente oggetto di successivo rimborso da parte delle coppie, si

presume per il periodo di vigenza della presente convenzione l'importo riportato nel quadro economico generale.

#### **J) Assistenza giudiziaria nello svolgimento delle procedure adottive**

CISV, tramite la risorsa umana che opera nel ruolo di "referente SRAI" e che segue lo svolgimento delle procedure adottive, tenendo conto delle indicazioni di SRAI, provvede, dietro rimborso delle spese sostenute, all'individuazione di un avvocato iscritto all'ordine degli avvocati del Burkina Faso, esperto di diritto minorile, con conoscenza della normativa burkinabé e italiana in materia di adozioni internazionali al fine di garantire l'assistenza giuridica, giudiziaria e seguire tutti gli adempimenti davanti ai competenti Tribunali burkinabé per le coppie che, dato l'incarico a SRAI per le adozioni internazionali, ricevano una proposta di abbinamento con un minore proveniente dal Burkina Faso; le coppie conferiscono all'avvocato individuato apposita procura per essere rappresentati davanti ai competenti Tribunali del Burkina Faso.

SRAI si impegna a rimborsare a CISV, dietro presentazione di idonea documentazione, le somme sostenute per assicurare il servizio sopra indicato, prevedendo per il periodo di vigenza della suddetta convenzione e per tale voce di spesa la somma presunta di Euro 5.000,00 che sarà oggetto di regolazione a consuntivo.

#### **L) IMPREVISTI**

CISV si impegna al pagamento, previa autorizzazione di SRAI, di particolari spese imprevedute, non comprese tra quelle già considerate alle voci precedenti, per una somma presunta, con riferimento al periodo di vigenza della presente convenzione riportata nel quadro economico generale. Si dà sin d'ora atto che tali spese saranno oggetto di riqualificazione a consuntivo, anche tenuto conto dei rimborsi da parte delle coppie intervenuti nella vigenza della convenzione e delle effettive spese imprevedute sostenute. In sede di rendicontazione, a dimostrazione delle compensazioni intervenute e delle effettive spese sostenute, dovrà essere fornita documentazione riepilogativa, che consenta la verifica dei dati contabili nella piena osservanza della disciplina che tutela la riservatezza e la protezione dei dati sensibili, sanitari e dei minori.

#### **M) SERVIZI AMMINISTRATIVI**

Il coordinamento e la gestione delle attività in convenzione vengono assicurate dal personale tecnico ed amministrativo di riferimento in Italia di CISV al quale si riconosce il rimborso delle ore di lavoro prestate come dettagliate nel quadro economico generale previa verifica del DURC. Tale personale sarà affiancato da 1 volontario messo a disposizione da CISV. La relativa voce riportata nel quadro economico è comprensiva di coperture assicurative.

#### **N) SPESE DI GESTIONE**

SRAI riconosce a CISV una somma pari al 7% delle complessive spese di gestione quali precedentemente considerate, a titolo di quota parte imputabile direttamente all'attività oggetto della convenzione per i relativi servizi.

Sulla base delle succitate voci, si prevede che tale somma, per il periodo di vigenza della presente convenzione, riportata nel quadro economico, potrà essere oggetto di

rideterminazione, a conguaglio ed in chiusura dell'esercizio, in relazione alle spese concretamente effettuate.

### ART. 3 Attività di verifica

SRAI verifica periodicamente i servizi prestati e in relazione alla molteplicità e particolarità dei servizi previsti, le parti convengono sulla opportunità di prevedere la possibilità di procedere a riverifica, su richiesta della controparte, delle diverse voci di costo e dei meccanismi di funzionamento della convenzione, al fine di apportare, nell'accordo delle parti ed in forma scritta, le modifiche che si possano rendere necessarie per il suo miglior funzionamento.

### ART. 4 Disposizioni contabili

Nel quadro economico generale (Allegato 1.B) che costituisce parte integrante della presente convenzione vengono riportate le voci rimborsabili.

Dietro presentazione di idonea documentazione, presentata semestralmente in forma di nota di rimborso firmata digitalmente dal legale rappresentante, in cui dovrà essere riportato il CIG: 9463857DD8 e trasmessa via pec, SRAI accrediterà le somme dovute a CISV, a mezzo bonifico sul conto corrente bancario CISV in Italia, che CISV s'impegna ad indicare, prima del rimborso delle spese, fornendo apposita dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà che, come stabilito dall'art. 3 della L.136/2010, attesti che il conto corrente bancario o postale indicato è "DEDICATO", anche in via non esclusiva, alle commesse pubbliche.

### ART. 5 Applicazione della disciplina della privacy

Le parti provvedono al trattamento, alla diffusione ed alla comunicazione dei dati nel rispetto di quanto previsto dal GDPR 679/2016 e dal D. Lgs. 196/2003 e s.m.i., e verranno utilizzati, secondo quanto riportato dall'informativa sul trattamento dei dati personali allegata al presente contratto.

CISV per quanto di propria competenza e la referente SRAI di cui al punto A), unitamente al conduttore di cui al punto G) sono tenuti al rispetto delle norme di cui al GDPR 679/2016 e al D. Lgs. 196/2003 e s.m.i., alla riservatezza e, pertanto, non potranno rilasciare a terzi soggetti estranei, informazioni o comunicazioni relative a provvedimenti, atti, fatti e notizie di qualsiasi natura di cui siano venuti a conoscenza in relazione alle attività di cui alla presente convenzione.

In ragione dell'oggetto della Convenzione, CISV viene nominato "Responsabile del trattamento" dei dati personali ai sensi dell'art. 28 del Regolamento UE e CISV accetta la designazione a Responsabile del trattamento secondo quanto previsto nell'atto di nomina allegato al presente contratto.

### ART. 6 Durata dell'accordo

La presente convenzione decorre dal 1° gennaio 2023 fino al 31 dicembre 2024.

CISV e SRAI si riservano entrambi la facoltà di recedere anticipatamente dalla convenzione con preavviso scritto di almeno 30 giorni da comunicarsi alla controparte a mezzo pec,

previa liquidazione del servizio fino allora svolto e con impegno di portare a compimento tutte le attività in essere alla data di comunicazione dell'anticipato recesso.

SRAI può risolvere la presente convenzione in ogni momento, previa diffida, per provata inadempienza da parte di CISV degli impegni previsti nei precedenti articoli, senza oneri a proprio carico se non quelli derivanti dalla liquidazione delle spese sostenute da CISV fino al ricevimento della diffida.

L'efficacia della convenzione potrà inoltre venir meno per iniziativa unilaterale di CISV, con effetto immediato, nel caso in cui si manifestino gravi inadempienze relative al mancato rispetto degli impegni presi da SRAI.

CISV si impegna a comunicare immediatamente a SRAI ogni evento che possa incidere sull'attuazione della convenzione, nonché a comunicare tempestivamente ogni evento che possa incidere sulla validità della presente convenzione.

Le attività oggetto della Convenzione potranno subire ridimensionamenti, ovvero cessare, in relazione ad eventuali diverse esigenze o modalità organizzative e gestionali stabilite.

#### ART.7 Allegati

Costituiscono parte integrante e sostanziale della presente convenzione:

- Allegato 1.A): Descrizione delle prestazioni e degli adempimenti della risorsa umana messa a disposizione da parte di CISV in Burkina Faso;
- Allegato 1.B): Quadro economico generale;
- Allegato 1.C): Informativa privacy;
- Allegato 1.D): Nomina Responsabile del trattamento

#### ART.8 Controversie

I rapporti tra CISV e SRAI si svolgono ispirandosi ai principi della leale collaborazione, correttezza (art. 1175 del Codice civile), buona fede (artt. 1337 e 1366 del Codice civile).

Per ogni controversia riguardante l'interpretazione, l'esecuzione e/o la validità della presente convenzione, che non sia definibile in via amichevole tra le parti, sarà competente in via esclusiva il Foro di Torino.

#### ART.9 Spese contrattuali

CISV e SRAI provvederanno a registrazione esclusivamente in caso d'uso (art. 6 del DPR 131/1986).

Letto, approvato e sottoscritto

Torino,

Legale Rappresentante CISV  
Dott.ssa Marta BUZZATTI

Vice Direttore -Direzione Sanità e Welfare  
Dott. Livio TESIO

(firmato in formato digitale)

(firmato in formato digitale)

DESCRIZIONE DELLE PRESTAZIONI E DEGLI ADEMPIMENTI DELLA RISORSA UMANA ESPERTA DEL CISV INDIVIDUATA QUALE REFERENTE DI SRAI – REGIONE PIEMONTE PER LE ADOZIONI INTERNAZIONALI IN BURKINA FASO

La esperta referente per le adozioni internazionali e i progetti di cooperazione individuata da Servizio Regionale per le Adozioni Internazionali – Regione Piemonte - in Burkina Faso, dovrà svolgere le seguenti attività e mansioni:

- a) Ricezione dei dossier relativi alle coppie e deposito alla competente Autorità Centrale per le Adozioni (Ministero dell'azione sociale e della solidarietà nazionale);
- b) Periodico contatto con le autorità competenti per verificare lo stato delle istanze depositate;
- c) Ricezione della proposta di abbinamento e verifica della completezza e correttezza della documentazione;
- d) Trasmissione della proposta di abbinamento e della relativa documentazione a SRAI;
- e) Coordinamento con l'avvocato fornito di delega da parte degli aspiranti genitori adottivi per lo svolgimento degli adempimenti necessari al corretto svolgimento della pratica adottiva;
- f) Aggiornamento costante di SRAI in merito all'andamento delle procedure adottive in corso e tempestiva segnalazione di eventuali criticità;
- g) Traduzione della documentazione relativa al minore, legalizzazione presso i competenti uffici del Burkina Faso e trasmissione all'Ambasciata in Costa d'Avorio;
- h) Ricezione e deposito delle relazioni post-adottive presso l' Autorità Centrale per le Adozioni (Ministero dell'azione sociale e della solidarietà nazionale );
- i) Visita dei minori proposti in abbinamento per le coppie che hanno conferito l'incarico a SRAI – Regione Piemonte presso le comunità di accoglienza o le famiglie affidatarie dietro autorizzazione del Ministero;
- j) Raccolta di ogni informazione sociale, sanitaria e psicologica concernente i minori abbinati alle coppie in carico a SRAI;
- l) Trasmissione a SRAI con cadenza mensile di report dettagliati concernenti:  
Aggiornamento sullo stato di salute del minore ( ad es: malattie pregresse o in corso, sospetto di patologie prima non emerse, eventuali vaccinazioni), aggiornamento sullo stato psicologico del minore ( ad es. andamento/evoluzione dei rapporti con la famiglia affidataria o le mamam della comunità, sviluppo psico-motorio, difficoltà di movimento/linguaggio non precedentemente

riscontrate), invio, insieme al report sopraccitato, di fotografie del minore e del suo ambiente di vita.

m) Presa in carico della situazione sanitaria del minore ove fosse necessario ricorrere a specialisti locali (medici, psicologi, etc.);

n) Trasferimento all'istituto che ospita il minore del contributo versato dalla coppia per il suo mantenimento nonché del rimborso delle spese per gli esami medici e l'eventuale retta di scolarizzazione;

o) Trasferimento all'istituto o alla famiglia affidataria del materiale inviato dalle coppie ai bambini e verifica del suo utilizzo ai fini della preparazione del minore;

p) Segnalazione a SRAI della necessità/opportunità di iniziative necessarie a garantire al minore buone condizioni di vita fino all'adozione;

q) Collaborazione insieme al personale dell'istituto o alla famiglia affidataria in merito alla preparazione del minore alla conoscenza dei nuovi genitori e alla sua adozione in generale.

r) Accoglienza, attività di supporto tecnico-logistico e di interpretariato a favore delle coppie che, avendo conferito l'incarico a SRAI, si recano in Burkina Faso per il completamento di una pratica adottiva.

Nell'ambito di tale attività la referente deve:

- Accompagnare la coppia dall'aeroporto all'hotel e viceversa;
- Reperire una sistemazione adeguata alla coppia ( anche in considerazione dell'eventuale presenza di altri figli) per la permanenza in Burkina;
- Illustrare alla coppia l'organizzazione della permanenza in Burkina con particolare riferimento ai luoghi che possono essere visitati con il bambino e ai posti in cui è assolutamente sconsigliato andare;
- Fornire alla coppia tutti i recapiti utili;
- Accompagnare la coppia all'incontro con il bambino e gestire le modalità di inserimento del bambino nella nuova famiglia insieme al personale competente dell'istituto;
- Accompagnare la coppia al Ministero dell'Azione sociale per la firma del libro d'oro delle coppie adottive;
- Fornire sostegno e assistenza alla coppia e al bambino sia dal punto di vista logistico sia in caso di necessità medico-sanitarie;
- Fornire a SRAI notizie relative all'andamento della conoscenza tra coppia e bambino segnalando eventuali criticità

- s) Supporto al personale di SRAI qualora si rechi in missione in Burkina Faso.
- t) Ricerca e trasmissione atti e documentazione d'interesse per SRAI, raccolta documentazione attinente alla materia relativa alle adozioni, ricerca e trasmissione di informazioni e documenti di interesse per SRAI, compresi articoli di giornale, le raccolte di dati, le leggi, le relative modifiche e i regolamenti.
- v) Presa di contatti e mantenimento dei rapporti con i partner progettuali di SRAI in Burkina Faso, per la definizione, l'implementazione delle fasi progettuali e il supporto ai partner nella presentazione del periodico rendiconto finanziario e della relazione sulle attività a SRAI. Verifica delle iniziative progettuali e monitoraggio del relativo cronogramma di attività, organizzazione di riunioni periodiche in collaborazione con i partner locali e partecipazione agli eventuali gruppi di lavoro.
- w) Supporto nell'organizzazione dei soggiorni formativi e delle visite per le delegazioni burkinabé in Italia.
- y) Mantenimento dei contatti telefonici e trasmissione di comunicazioni a SRAI compresa la presentazione di una nota bimestrale circa lo status dei progetti in corso in Burkina Faso e, ove richiesto, la redazione di brevi studi di fattibilità e valutazione dei bisogni in fase di studio e definizione di nuovi progetti.

Le attività sopradescritte dovranno essere eseguite in coordinamento e collaborazione con la referente SRAI in Burkina Faso e nell'interesse di SRAI nel rispetto della normativa burkinabé ed italiana.

ALLEGATO 1.B							
QUADRO ECONOMICO - CONVENZIONE TRA REGIONE PIEMONTE e CISV ETS							
PERIODO 2023							
VOCE	DESCRIZIONE	UNITÀ	COSTO UNITARIO (FCFA)	COSTO UNITARIO (EURO)	QUANTITÀ	COSTO TOTALE ANNUALE (FCFA)	COSTO TOTALE ANNUALE (EURO)
1	CONTRATTO REFERENTE GUIGMA Irène	mensile	465.000	708,89	12	5.580.000	8.506,66
2	ASSICURAZIONE REFERENTE GUIGMA Irène	annuale (non frazionabile)	240.000	365,88	1	240.000	365,88
3	ATTIVITA' SPECIFICHE DI ASSISTENZA ED INTERPRETARIATO ALLA SINGOLA FAMIGLIA SUL TERRITORIO DEL BURKINA FASO	singola procedura	655.957	1.000,00	4	2.623.828	4.000,00
3.1	ASSICURAZIONE SISCOS durante la permanenza della singola famiglia in Burkina Faso	a persona		150,00	8		1.200,00
4	TRADUZIONE DOSSIER (variabile ma in media 20 pagine a bambino)	pagine	7.000	10,67	140	980.000	1.494,00
5	QUOTA PARTE RIMBORSO COSTI UFFICIO: locazione, acqua, elettricità, sorveglianza, manutenzione varia, pulizie, internet, minuta cancelleria, altre utenze	mensile	218.000	332,34	12	2.616.000	3.988,07
6	RIMBORSO COSTO GIORNALIERO PER MANUTENZIONE, ASSICURAZIONE E GESTIONE AUTOVEICOLO	giornaliero	50.000	76,22	24	1.200.000	1.829,39
7.1	CARBURANTE AUTO CISV per viaggi e spostamenti (vedi "Previsione consumo auto CISV" e "SCHEDA AUTO CISV")	rimborso km	88	0,13	13.044	1.141.350	1.739,98
7.2	CARBURANTE AUTO PERSONALE per viaggi e spostamenti (vedi "Previsione consumo mezzi privati - e "SCHEDA AUTO PRIVATA")	rimborso km	131	0,20	2.000	262.500	400,18
7.3	CARBURANTE MOTO PERSONALE per viaggi e spostamenti (vedi "Previsione consumo mezzi privati - "SCHEDA MOTO PRIVATA")	rimborso km	44	0,07	2000	87.500	133,39
8	CONTRATTO AUTISTA (impiegato 2 gg alla settimana)	mensile	56.000	85,37	12	672.000	1.024,46
9	ASSICURAZIONE AUTISTA	annuale (non frazionabile)	240.000	365,88	1	240.000	365,88
10	SPESE di SUPPORTO LOGISTICO (ricariche telefoniche,- spedizioni, pedaggio, ristorazione, alloggio, taxi, ...)	mensile	135.000	205,81	12	1.620.000	2.469,67
11	SPESE AVVOCATO IN BURKINA FASO	semestre	1.639.893	2.500,00	2	3.279.786	5.000,00
12	SPESE MEDICHE DEI BAMBINI	semestre	525.000	800,36	2	1.050.000	1.600,71
13	IMPREVISTI	semestre	204.960	312,46	2	409.921	624,92
14	CISV - LAVORO DI COORDINAMENTO, AMMINISTRAZIONE E CONTABILITÀ IN ITALIA	mensile		220,00	12		2.640,00
						<b>TOTALE</b>	<b>37.383,18</b>
						<b>7% SERVIZI</b>	<b>2.616,82</b>
						<b>TOTALE GENERALE</b>	<b>40.000,00</b>

ALLEGATO 1.B							
QUADRO ECONOMICO - CONVENZIONE TRA REGIONE PIEMONTE e CISV ETS							
PERIODO 2024							
VOCE	DESCRIZIONE	UNITÀ	COSTO UNITARIO (FCFA)	COSTO UNITARIO (EURO)	QUANTITÀ	COSTO TOTALE ANNUALE (FCFA)	COSTO TOTALE ANNUALE (EURO)
1	CONTRATTO REFERENTE GUIGMA Irène	mensile	465.000	708,89	12	5.580.000	8.506,66
2	ASSICURAZIONE REFERENTE GUIGMA Irène	annuale (non frazionabile)	240.000	365,88	1	240.000	365,88
3	ATTIVITA' SPECIFICHE DI ASSISTENZA ED INTERPRETARIATO ALLA SINGOLA FAMIGLIA SUL TERRITORIO DEL BURKINA FASO	singola procedura	655.957	1.000,00	4	2.623.828	4.000,00
3.1	ASSICURAZIONE SISCOS durante la permanenza della singola famiglia in Burkina Faso	a persona		150,00	8		1.200,00
4	TRADUZIONE DOSSIER (variabile ma in media 20 pagine a bambino)	pagine	7.000	10,67	140	980.000	1.494,00
5	QUOTA PARTE RIMBORSO COSTI UFFICIO: locazione, acqua, elettricità, sorveglianza, manutenzione varia, pulizie, internet, minuta cancelleria, altre utenze	mensile	218.000	332,34	12	2.616.000	3.988,07
6	RIMBORSO COSTO GIORNALIERO PER MANUTENZIONE, ASSICURAZIONE E GESTIONE AUTOVEICOLO	giornaliero	50.000	76,22	24	1.200.000	1.829,39
7.1	CARBURANTE AUTO CISV per viaggi e spostamenti (vedi "Previsione consumo auto CISV" e "SCHEDA AUTO CISV")	rimborso km	88	0,13	13.044	1.141.350	1.739,98
7.2	CARBURANTE AUTO PERSONALE per viaggi e spostamenti (vedi "Previsione consumo mezzi privati - e "SCHEDA AUTO PRIVATA")	rimborso km	131	0,20	2.000	262.500	400,18
7.3	CARBURANTE MOTO PERSONALE per viaggi e spostamenti (vedi "Previsione consumo mezzi privati - "SCHEDA MOTO PRIVATA")	rimborso km	44	0,07	2000	87.500	133,39
8	CONTRATTO AUTISTA (impiegato 2 gg alla settimana)	mensile	56.000	85,37	12	672.000	1.024,46
9	ASSICURAZIONE AUTISTA	annuale (non frazionabile)	240.000	365,88	1	240.000	365,88
10	SPESE di SUPPORTO LOGISTICO (ricariche telefoniche,- spedizioni, pedaggio, ristorazione, alloggio, taxi, ...)	mensile	135.000	205,81	12	1.620.000	2.469,67
11	SPESE AVVOCATO IN BURKINA FASO	semestre	1.639.893	2.500,00	2	3.279.786	5.000,00
12	SPESE MEDICHE DEI BAMBINI	semestre	525.000	800,36	2	1.050.000	1.600,71
13	IMPREVISTI	semestre	204.960	312,46	2	409.921	624,92
14	CISV - LAVORO DI COORDINAMENTO, AMMINISTRAZIONE E CONTABILITÀ IN ITALIA	mensile		220,00	12		2.640,00
						<b>TOTALE</b>	<b>37.383,18</b>
						<b>7% SERVIZI</b>	<b>2.616,82</b>
						<b>TOTALE GENERALE</b>	<b>40.000,00</b>

**Informativa sul trattamento dei dati personali  
ai sensi dell'art.13 GDPR 2016/679**

Gentile Legale Rappresentante,

I dati personali forniti alla Direzione regionale Sanità e Welfare - Settore "Politiche per i bambini, le famiglie, minori e giovani, sostegno alle situazioni di fragilità sociale" - Servizio regionale per le adozioni internazionali - Regione Piemonte saranno trattati secondo quanto previsto dal "Regolamento UE 2016/679 relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali, nonché alla libera circolazione di tali dati e che abroga la direttiva 95/46/CE (regolamento Generale sulla Protezione dei dati, di seguito GDPR)".

- I. i dati personali riferiti all'organizzazione contraente verranno raccolti e trattati nel rispetto dei principi di correttezza, liceità e tutela della riservatezza, con modalità informatiche ed esclusivamente per le finalità e per lo svolgimento delle fasi e delle attività preliminari alla stipulazione della convenzione inerente "la gestione in Burkina Faso di una struttura organizzativa e del personale in grado di garantire lo svolgimento delle procedure adottive e la relativa assistenza alle coppie che ivi si recano" CIG: 9463857DD8, per una corretta gestione contrattuale e per adempiere a tutti gli obblighi di legge e per le finalità amministrative previste dal D.Lgs 117/2017 e s.m.i, tali dati saranno comunicati alla Regione Piemonte - Settore "Politiche per i bambini, le famiglie, minori e giovani, sostegno alle situazioni di fragilità sociale" - Servizio regionale per le adozioni internazionali;
- II. l'acquisizione dei dati ed il relativo trattamento sono obbligatori in relazione alle finalità sopradescritte; ne consegue che l'eventuale rifiuto a fornirli potrà determinare l'impossibilità del Titolare del trattamento ad erogare il servizio richiesto.
- III. I dati di contatto del Responsabile della protezione dati (DPO) sono [dpo@regione.piemonte.it](mailto:dpo@regione.piemonte.it).
- IV. Il Titolare del trattamento dei dati personali è la Giunta regionale, il Delegato al trattamento dei dati è Direttore della Direzione Sanità e Welfare.
- V. Il Responsabile esterno del trattamento dei dati personali è il CSI-Piemonte;
- VI. i dati personali riferiti all'organizzazione contraente saranno trattati esclusivamente da soggetti incaricati e Responsabili (esterni) individuati dal Titolare o da soggetti incaricati individuati dal Responsabile (esterno), autorizzati ed istruiti in tal senso, adottando tutte quelle misure tecniche ed organizzative adeguate per tutelare i diritti, le libertà e i legittimi interessi che Le sono riconosciuti per legge in qualità di Interessato;  
Nell'ambito della stipulazione della convenzione inerente "la gestione in Burkina Faso di una struttura personale ed organizzativa in grado di garantire lo svolgimento delle procedure adottive e la relativa assistenza alle coppie che ivi si recano", i soggetti preposti al trattamento dei dati personali, ai quali saranno comunicati potrebbero appartenere alle seguenti categorie:
  - dipendenti pubblici e collaboratori incaricati del trattamento per la gestione delle pratiche relative al rapporto contrattuale che si andrà ad instaurare;
  - istituti di credito per le operazioni di incassi e pagamenti;
  - soggetti esterni per eventuali attività da svolgere legate alla perfetta esecuzione delle obbligazioni contrattuali;
  - corrieri, spedizionieri e depositari ed altra società di servizi funzionali allo svolgimento del rapporto contrattuale;

- altre autorità e/o amministrazioni pubbliche anche straniere per l'adempimento di ogni obbligo di legge.
- VII. I dati, resi anonimi, potranno essere utilizzati anche per finalità statistiche (d.lgs. 281/1999 e s.m.i.).
- VIII. I dati personali sono conservati per il periodo di dieci anni.

Potrà esercitare i diritti previsti dagli artt. da 15 a 22 del regolamento UE 679/2016, quali: la conferma dell'esistenza o meno dei suoi dati personali e la loro messa a disposizione in forma intellegibile; avere la conoscenza delle finalità su cui si basa il trattamento; ottenere la cancellazione, la trasformazione in forma anonima, la limitazione o il blocco dei dati trattati in violazione di legge, nonché l'aggiornamento, la rettifica o, se vi è interesse, l'integrazione dei dati; opporsi, per motivi legittimi, al trattamento stesso, rivolgendosi al Titolare, al Responsabile della protezione dati (DPO) o al Responsabile del trattamento, tramite i contatti indicati (Settore Politiche per i bambini, le famiglie, Minori e Giovani, sostegno alle situazioni di fragilità sociale della Regione Piemonte tel. 011/432 1459) o il diritto di proporre reclamo all'Autorità di controllo competente.

Data

---

---

Firma del Legale rappresentante  
per presa visione



*Direzione Sanità e Welfare*

*Settore Politiche per i bambini, le famiglie, minori e giovani, sostegno alle situazioni di fragilità sociale*

*Servizio regionale per le adozioni internazionali*

CISV ETS viene nominato Responsabile del trattamento dei dati personali ai sensi e per gli effetti dell'art. 29 del Codice e dell'art. 28 del GDPR.

Il Responsabile al trattamento dei dati personali individuato con il presente atto di nomina deve, nei limiti della materia disciplinata, della durata del trattamento, della natura e della finalità del trattamento, del tipo di dati personali e delle categorie di interessati nell'ambito della convenzione per "i servizi relativi alla struttura personale ed organizzativa in Burkina Faso per lo svolgimento delle procedure di adozione e la relativa assistenza alle coppie nel Paese straniero":

- 1) svolgere le attività oggetto del contratto in conformità alle disposizioni previste dal Codice privacy e dal GDPR 2016/679 ed operare nel rispetto dei principi espressi dalle norme in materia di trattamento di dati personali, sensibili (o particolari) e giudiziari, e in particolare i principi di protezione dei dati sin dalla fase di progettazione e per impostazione predefinita, nonché - in tutti i casi in cui vi ricorrono i presupposti - dei provvedimenti a carattere generale emanati dal Garante in materia di protezione dei dati personali;
- 2) attenersi alle istruzioni documentate fornite dal Titolare, mettendo in atto le misure tecniche ed organizzative finalizzate a garantire un livello di sicurezza adeguato al rischio di distruzione, modifica o perdita anche accidentale dei dati, accesso non autorizzato, trattamento non consentito o non conforme alle finalità della raccolta.  
Tali misure devono essere definite in conformità all'art. 32 del GDPR tenendo conto della natura, dell'oggetto, del contesto e delle finalità del trattamento indicate nel contratto e in accordo con il Committente (anche con PLA – Privacy Level Assessment – ovvero atti successivi ed integrativi del presente atto). Di tali misure, nonché dell'analisi dei rischi specifici in materia a seguito della quale sono state identificate le misure tecniche ed organizzative da adottare e il regime operativo di sicurezza adottato, deve esserne data evidenza ogni qualvolta viene richiesto dal Committente;
- 3) qualora ricorrano i presupposti, redigere il registro delle attività di trattamento in conformità ai requisiti previsti all'art. 30 comma 2 del GDPR;
- 4) non trasferire tutti o alcuni dati personali oggetto del contratto verso un paese terzo o un'organizzazione internazionale, senza autorizzazione del Committente fornendo indicazioni sulla base legale che legittima il trasferimento;
- 5) richiedere preventivamente autorizzazione specifica al Committente qualora intenda ricorrere ad altro Responsabile per l'esecuzione di specifiche attività che comportano il trattamento di dati personali, impegnandosi ad imporgli gli stessi obblighi in materia di protezione dei dati contenuti nella presente convenzione/atto o nei suoi atti successivi ed integrativi;
- 6) coadiuvare ed assistere il Committente, nell'ambito dei servizi oggetto del contratto, e con le modalità dettagliate con specifici atti nel corso della durata del contratto, in tutte le attività finalizzate a garantire il rispetto del Codice privacy e del GDPR ed in particolare a soddisfare gli obblighi:

- in materia di esercizio dei diritti degli interessati di cui agli artt da 7 a 10 del Codice privacy e da 12 a 22 del GDPR,
  - in materia di notifica delle violazioni all'autorità di controllo (data breach), comunicazione delle violazioni all'interessato, valutazione d'impatto sulla protezione dei dati e consultazione preventiva;
- 7) in ottica di accountability, fornire tutta le informazioni e la documentazione necessaria per dare evidenza del rispetto degli obblighi previsti dal Codice Privacy e dal GDPR consentendo attività di ispezione, audit o revisione o provvedendo a notificare formalmente eventuali istruzioni che violino le norme in materia di protezione dei dati;
  - 8) di informare e coinvolgere tempestivamente ed adeguatamente la struttura del Responsabile per la Protezione dei Dati (RPD o DPO) del Committente in tutte le questioni riguardanti la protezione dei dati
  - 9) prestare tutta la collaborazione necessaria a fronte di verifiche da parte del Committente o di richieste di informazioni, controlli, ispezioni ed accessi da parte del Garante o di altre pubbliche autorità competenti (informando contestualmente il Committente con la massima celerità);
  - 10) restituire o cancellare i dati al termine del trattamento oggetto del contratto sulla base delle istruzioni del Committente (es. formato).

Il Vice direttore regionale alla Sanità e Welfare  
Regione Piemonte  
dott. Livio Tesio  
(documento firmato digitalmente)

Per accettazione  
Legale Rappresentante CISV  
Dott.ssa Marta BUZZATTI